

## **Si Ikarwan Surat na ni Pablo konran Taga TESALONICA**

### *Say Maipa'ka' konan Sitin Surat*

Sitin ikarwan surat na ni Pablo konran mammemper kona ni Cristo itaw sa syudad nin Tesalonica, nitarana' naya ni Pablo sa pakikisalamat konan Dios bana' ta say pammemper tan ado' ra ket mantumuluy-tuloy nin umalaki (1:3). Mantumuloy saran wanin mataman no abaw a pakapaidap, ket si Pablo, liwaliwawen nasara ta saytin kapapa'sar ra ket panunubok nan Dios nin pammemper ra tan ambo' nin panunusa konra (1:4,5).

Main nin sayadtaw sa Tesalonica a wana nin main nin surat a ibat kona ni Pablo, ket wanadtaw kano si Uunuren sinmubli' yayna (2:2). Bale', pinau-pau'nawan nasara ni Pablo a iti sa dupong a andi' sara nin paluko! Kai ya et nin sumubli' a Uunuren angga nin si tawo nin paka'kitan nin sarbaynan bakas nin kukasalahan, paipa'kit yayna (2:3).

Pinau-pau'nawan nasara et ni Pablo nin kaday'an rasaray matamlad (3:6-10) tan nibarita' na konran mammemper a tandaan rasara a kai nin sumunor sa nisurat na konan sitin surat.

### **Say Linaman nan Sitin Surat**

Pammagalang (1:1-2)

Masilyan li' nin alakin kagalangan a pangingerangep ran taga Tesalonica no sumubli' yay Uunuren (1:3-12)

Dumaer kamon milalo sa irarate' na ni Cristo  
 (2:1-17)  
 Say mangyadi' li' ba'yo a irarate' na ni Cristo  
 (2:1-12)  
 Napili' nasaran isalba nin Dios a taga Tesa-  
 lonica (2:13-17)  
 Idasalan ran taga Tesalonica a trabaho na nin  
 Dios (3:1-5)  
 Saray matamlad konran mammemper ket  
 matkap a andi' rasara nin kunsintyen (3:6-  
 16a)  
 Pinirmawan nayayti ni Pablo (3:16b-18)

<sup>1</sup> Si'koyti si Pablo, ket kalalamo' kosara si Silas tan si Timoteo.

Ipa'wit miyaytin surat komoyon iti sa dupong ran mammemper a mampididinep isen sa Tesalonica\* nin iti konan Dios a Ama tamo tan kona ni Unuren a Jesu-Cristo.

<sup>2</sup> Sapa kumon ta lawas a bindisyunan rakamo tan byan rakamon mabistan kapapa'sar.

*Masilyan li' nin Kagalangan a Pangingirangep ran Taga Tesalonica*

<sup>3</sup> Man'aduen nin buhsat, manepag miya tanan kislamatan nin pirmi a Dios bana' komoyo, tan kusto tamo' nin gaw'en mi in bana' ta kasan tegen nin man-gumsen a pagmamatalek moyo kona tan kasan tegen nin man'umalaki a pangangado' nin barang saya sa saya tan saya komoyo.

<sup>4</sup> Ket si'kami, pirayu-rayo mi tanan pirmi sa sarban dupong ran mammemper konan Dios nin

---

\* **1:1** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa Ginwa-ginwa' 17:1-9.

kina' mi a pangngagwanta moyo, tan say magsen lawas a pagmamatalek moyo abirno wanin anay pakapadya'dya' tan pakapaidap moyo.

<sup>5</sup> Sain, ipa'kit a mapteg nin paninintinsya nan Dios, tan say gagara nin sain ket say pag'in moyon kumana' sa Pag'adian nan Dios. Siin a rason nin pangangirangep moyo sawanin.

<sup>6</sup> Gaw'en nan Dios no ani a matunong: Padya'dyaen nasara in saray mampamadya'dya' komoyo.

<sup>7</sup> Bale' si'kamon mampangirangep, painawnan nakamo li', pati si'kami anamaet, no sumubli' ya si Uunuren a Jesus nin mangibwat sa langit a kalamo' nasaray makapangyayadi' a uanghil na, nin nalibed

<sup>8</sup> nin burung-burong a apoy. Dusawen nasara li' a kai nin mangalilbi' konan Dios tan saray kai nin nangimbabaet konan Mabistan Patanda' maipa'ka' kona ni Uunuren tamon Jesus.

<sup>9</sup> Say kasan anggawan a pakasida' tan pakaisyay konan Catawan tan sa sangkaandaan nin nagwa' nin pakayadi' na a dusa ra li'.

<sup>10</sup> Mangyadi' in li' sa awron isusubli' na ta pigaw nin risibyen nay pammagalang ran saray nipurok nan tutawo na tan say pammata'gay ran sarba ran nagmatalek kona. Maiyayi kamo konra ta timper moyoy nibarita' mi komoyo maipa'ka' kona.

<sup>11</sup> Ket sitatanda' sa sayti, pidasal-dasal min pirmi konan Dios a gaw'en nakamo kumon nin kumana' sa nipangayab na komoyo, ket gaw'en na, yupa' sa pakayadi' na, nin matukid kumon a maabig a uapes moyo tan maila'pos moyo kumon a gugawa' moyon bunga nin pagmamatalek moyo.

<sup>12</sup> Bana' sa wanin, mapagalangan moya si Uunuren tamon Jesus, tan mabyan kamo anamaet nin kagalangan bana' sa kamaungan nan Dios tan ni Uunuren a Jesu-Cristo komoyo.

## 2

### *Say Mangyadi' li' Ba'yo a Irarate' na ni Cristo*

<sup>1</sup> Maipa'ka' sa isusubli' na ni Uunuren tamon Jesu-Cristo tan say panininep na kontamo nin maikalamo' kona\*, panginga'do moyo, man'aduen kon bubsat,

<sup>2</sup> a andi' kamon tampor nin sumalak o mali'mwan sa marnge-marnge' moyon rinmate' yaynay awron isusubli' na ni Uunuren. Andi' kamo nin mamper abirno nin ibarita' ran saray mag'irgo a patanda' in nin nangibwat konan Ispirito, o irgo o surat a nangibwat komi.

<sup>3</sup> Andi' moyo gapo nin iyaburoy a lingwen kamo nin si'numan. Kai ya nin rumate' a awron isusubli' na ni Uunuren anggan kai nin nangyadi' a saray abaw nin kuntra konan Dios ket paipadar sarayna, tan anggan kai ya et nin nipadar a tawon paka'kitan nin sarbaynan bakas nin kadukaan, si tawon madusa anaod sa impyirno.

<sup>4</sup> Kuntrawen naya a Dios tan say sarban dios-dios nin itandudo' ran tutawo tan sarba ran man-raywen ra. Ikwa nay kadiryan na nin mas maka-pangyayadi' dyan say sarba, tan sumrep tan mako ya et nin tumekre' sa Timplo nan Dios nin ibarita' nan sya a Dios.\*

---

\* **2:1** Mabasa a maipa'ka' sa sayti sa 1 Tesalonica 4:15-17. \* **2:4** Daniel 11:36; Ezekiel 28:2.

<sup>5</sup> Kai moyo para nin mapanemtem? Nibarita' koyna in komoyo sin kalamo' rako et.

<sup>6</sup> Kai et nin mampangyadi' in sawanin ta main nin mampamaed, ket tanda' moyo no ani. Maipadar ya li' no rumate' a naitanda' nin panaon.

<sup>7</sup> Anaod, say pwirsa nin kadukaan ket sugugen sarayna sawanin a abaw nin tutawo nin kumuntra konan Dios, bale' sain ket adi et anggan si mampamaed ket maglat ya.

<sup>8</sup> Ket maipadar yayna li' in si tawon paka'kitan nin sarbaynan bakas nin kadukaan, bale' paysepen naya tamo' li' ni Uunuren a Jesus. Anaod, la'pusan ya li' nin byay nin say salag na nin Uunuren no rumate' ya.

<sup>9</sup> Saytaw li' no siin nin duka' a tawo ket ipadar yayna, byan naya li' nin kapangyadian na ni Satanas tan mangwa' yan sarbaynan klasi nin milagro tan makalingon panandaan tan maka-paka'ngap a mangyadi'\*,

<sup>10</sup> tan mangusar yan sarbayna nin klasin kadukaan nin ipanglingo na konran saray sidaen li'. Maisalba sara kumon no inako' tan pinabli ray katutu'wan.

<sup>11</sup> Ket bana' ta kai ra nin inako' a katutu'wan, kanya' nin man'aburuyan na nin Dios a lingwen sara nin pakayadi' nin abas, sa wanin ket tepren ra a bula'

<sup>12</sup> kanya' nin saray sarba ran kinaririktan ray kadukaan imbis nin inako' ray katutu'wan ket madusa sara.

---

\* **2:9** Mabasa et a maipa'ka' sa sayti sa Mateo 24:24.

*Pinili' nasaran Isalba nin Dios a Taga Tesalonica*

<sup>13</sup> Si'kami, manepeng miya tanan kisalamatan nin pirmi a Dios bana' komoyo, man'aduen kon bubsat a mangkawa-kawa'nanen nan Uunuren, ta nangibwat et sin tarana' ket pinili' nakamoyna nin Dios\* ta pigaw nin isalba na yupa' sa ni-pangipurok na komoyo nin si Ispirito na tan say pammemper moyo sa katutu'wan.

<sup>14</sup> Sain a nangayaban nan Dios komoyo yupa' konan Mabistan Patanda' nin niparate' mi komoyo, kinayaban nakamo ta pigaw nin kirama' kamo sa kata'gayan na ni Uunuren tamon Jesu-Cristo.

<sup>15</sup> Kanya' anaod, man'aduen kon bubsat, nin du-maer kamon mamper sa kukatutu'wan a niyakay mi komoyo sa irgo man o sa surat.

<sup>16</sup> Sapa kumon ta si Uunuren tamon Jesu-Cristo tan si Dios a Ama tamo, a syay mampangawa'nan kontamo tan mangibwat sa maruros a nakem na maipa'ka' kontamo ket binyan natamon say liwaliwa nin kasan anggawan tan say ilalo sa mabistan nipangako' na,

<sup>17</sup> byan rakamo kumon nin tepel tan gesen nin nakem nin mamarita' tan mangwa' nin sarban maabig.

### 3

*Matkap rasaran Idasalan nin Taga Tesalonica si Pablo*

---

\* **2:13** nangibwat...nin Dios- Sa raruman nikaisurat nan siti sa Griego ket wanti a wana: pinili' nakamoyna nin Dios bilang primiron yatab na.

<sup>1</sup> Ket sawanin, man'aduen kon bubsat, dawaten ko komoyo nin idasalan rakami ta pigaw nin say minsahin mangibwat konan Uunuren tamo ket maitayak kumon sa abaw nin lugar sa anted tamo' nin panaon tan maako' kumon nin main nin pangrarayo nin bilang isen komoyo.

<sup>2</sup> Idasal moyo et a maipal'is kami kumon konran maraet tan duka' a tutawo, ta ambo' nin sarban tawo ket mamper sa minsahi nan Dios.

<sup>3</sup> Bale' mapagmataalkan moyo lawas a Uunuren a byan nakamon gesen tan ipal'is nakamo konan si sya a Kadukaan\*.

<sup>4</sup> Mambyan nakamin ilalo nin Uunuren maipa'ka' komoyo, a mampagkabyay kamo tan ituloy moyoy magkabyay sa dalan nin pagkabyay a nigan-gan min tumbuken moyo.

<sup>5</sup> Sapa kumon ta si Uunuren ket antabayan natamo nin mag'in nin madaer kamo nin bilang kona ni Cristo tan umararem kumon et a pakataros moyo maipa'ka' sa pangangado' nan Dios.

### *Andi' sara nin Kunsintyen a Matamlad*

<sup>6</sup> Man'aduen kon bubsat, igan-gan mi ta mangingilalaman kami kona ni Uunuren tamon Jesu-Cristo a kaday'an moyo saray kapada moyon mamemper nin matamlad tan kai marabay nin magkabyay nin maitukoy sa niyakay mi komoyo.

<sup>7</sup> Anaod, si'kamo, tanda' moyon peteg a matkap moyo nin arigen a ginwa' mi, na'kit moyon ambo' kamin matamlad sin isen kami komoyo.

---

\* **3:3** Satanas.

<sup>8</sup> Kai kami nin nangawang nin animan nangibwat sa si'numan nin kai mi nin binayadan, ana edet, naningkap kamin awro tan yabi ta pigaw nin kai kami nin makabyat sa si'numan komoyo.

<sup>9</sup> Ginwa' mi in ambo' nin bana' ta kasan kanepengan min maningkap komoyo nin matkap mi, no kai edet, ta pigaw nin byan kamon ihimplo nin arigen moyo

<sup>10</sup> ta sin isen kami et ket nibi miya anayti nin bibilin: “Si kai marabay nin magtrabaho kai ya nin mangan.”

<sup>11</sup> Isurat mi ti komoyo ta natandaan min main isen komoyo a kai marabay nin magtrabaho tan kasan man-gaw'en ra no kai kibiang sa byay ran main nin byay.

<sup>12</sup> Mangibwat sa pakauray na nin Uunuren a si Jesu-Cristo, mairot min igan-gan konran sarain nin tutawo a magkabyay sara nin matinek nin mampagtrabaho sara para sa ikabyay ra.

<sup>13</sup> Bale', si'kamo man'aduen kon bubsat, andi' kamo nin sumawa' nin gumwa' nin maabig.

<sup>14</sup> No main nin kai nin sumunor sa nibarita' kodti konan sitin surat, tandaan moya tan andi' kamo nin kilimug-limog kona ta pigaw nin dum-ing'ey ya,

<sup>15</sup> bale' andi' moya anamaet nin ibilang nin kagura' no kai bibilinen moya nin bara'mon busat.

<sup>16</sup> Sapa kumon ta si Uunuren a syay puon nin katinekan, ituluy-tuloy nakamon byan nin pitutuno.

*Pinirmawan nayayti ni Pablo*

Isen ya kumon komoyo nga'min a Uunuren.



<sup>17</sup> Si'kon mismo nin si Pablo a nanurat konan siti:

Kumusta kamoynadsen nga'min? Wanin a man-gaw'en ko sa sarban surat ko, wanin akon sumurat.

<sup>18</sup> Rumaté' kumon komoyo nga'min a bindisyon na ni Uunuren tamon Jesu-Cristo.

## **Si Biblia**

### **New Testament in Bolinao (RP:smk:Bolinao)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bolinao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Bolinao

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9f2245a5-f9d4-577f-ae48-f157c7149043